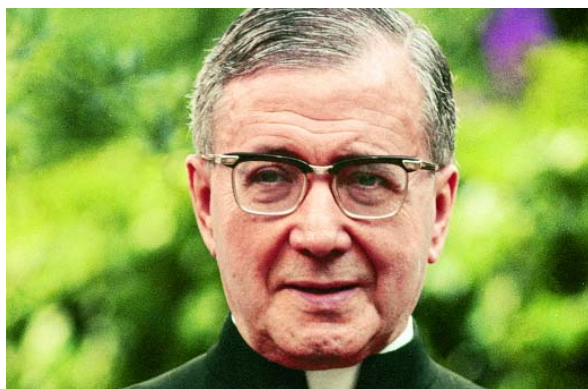


Messe en l'honneur de saint
Mis ter ere van de heilige
Josemaría Escrivá



Église de Notre-Dame de la Cambre
Kerk van O.-L.- Vrouw ter Kameren

27 – 6 – 2026

CHANT D'ENTRÉE— INTREDEZANG

Les saints et les saintes de Dieu

(Paroles et musique : Communauté de l'Emmanuel (I. Izzi))

**✠ Les saints et les saintes de Dieu
S'avancent vers le Roi des cieux,
Par leurs hymnes de joie,
Ils célèbrent sans fin celui qui donne vie !**

Mim *Sim/Mi* *Mim* *Do*

Les saints et les saintes de Dieu s'avancent vers

Ré *Sol* *Lam*

le Roi des cieux, par leurs hymnes de joie, ils célèbrent

Mim *Sim* *Mim*

lè - brent sans fin ce - lui qui don - ne vie !

L'évêque : Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. **✠ Amen.**

La Paix soit avec vous.

✠ Et avec votre esprit.

L'évêque : Frères et sœurs, préparons-nous à célébrer le mystère de l'Eucharistie, en reconnaissant que nous avons péché.

De bisschop: In de naam van de Vader en de Zoon en de heilige Geest. **✠ Amen.**

Vrede zij u.

✠ En met uw geest.

De bisschop:

Broeders en zusters, belijden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God om de heilige eucharistie goed te kunnen vieren.

Kyrie *Célébrant*

Seigneur Jésus envo - yé par le Père pour guérir et sau - ver les hommes,
O Christ ve - nu dans le monde appeler tous les pé - cheurs,
Seigneur Jésus élevé dans la gloi - re du Père où tu intercè - des pour nous,

Tous ♩ = 80

prends pi - tié de nous.

1-3. Ky - ri - e e - le - i - son,
2. Chris - te e - le - i - son;

Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son.
Chris - te e - le - i - son Chris - te e - le - i - son.

Lam Lam/Sol Fa MIm Fa MIm RéM/Fa MIm7 Lam

L'évêque :

Que Dieu tout-puissant nous fasse
miséricorde; qu'il nous pardonne nos
péchés et nous conduise à la vie éternelle.

✠ Amen.

Tous chantent :

De bisschop:

Moge de Almachtige God zich over ons
ontfermen, onze zonden vergeven en ons
geleiden tot het eeuwig leven.

✠ Amen.

Men zingt:

Gloria

$\text{♩} = 63$ Lam Fa Rémi Sol Do/Mi Rémi Do/Mi Fa Sol

Glo - ri - a in ex - cel - cis De - o ! Glo - ri - a De - o Do - mi - no !

Lam Fa Rémi Sol Do/Mi Rémi Do/Mi Fa Sol Do

PRIÈRE

L'évêque : Prions.

Dieu, qui as suscité dans l'Église saint Josémaría, prêtre, pour proclamer l'appel universel à la sainteté et à l'apostolat, accorde-nous, à son exemple et par son intercession, d'être configurés à ton Fils dans l'exercice du travail quotidien et de servir amoureusement l'œuvre de la Rédemption.

Par Jésus-Christ, ton Fils, notre Seigneur qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, Dieu, pour les siècles des siècles.

✠ Amen.

OPENINGSGEBED

De bisschop: Laat ons bidden.

God, Gij die in de Kerk de heilige priester Josemaría hebt gemaakt tot een verkondiger van de algemene roeping tot heiligheid en apostolaat, geef dat wij op zijn voorspraak en naar zijn voorbeeld door onze dagelijkse arbeid gelijkvormig worden aan Jezus uw Zoon en het werk van de verlossing met vurige liefde dienen.

Door onze Heer Jezus Christus, uw Zoon, die met U leeft en heerst in de eenheid van de heilige Geest, God, door de eeuwen der eeuwen.

✠ Amen.

LITURGIE DE LA PAROLE DIENST VAN HET WOORD

PREMIÈRE LECTURE – EERSTE LEZING

LECTURE DU LIVRE DE LA GENÈSE (2, 4b -9.15)

Lorsque le Seigneur Dieu créa la terre et le ciel, aucun buisson n'était encore sur la terre, aucune herbe n'avait poussé, parce que le Seigneur Dieu n'avait pas encore fait pleuvoir, et il n'y avait pas d'homme pour travailler le sol. Mais de l'eau sortait de terre et imbibait tout le sol. Alors le Seigneur Dieu modela l'homme avec la poussière tirée du sol ; il insuffla dans ses narines le souffle de vie, et l'homme devint un être vivant.

Le Seigneur Dieu planta un jardin en Éden, à l'orient, et y plaça l'homme qu'il avait modelé. Le Seigneur Dieu fit pousser du sol toute sorte d'arbres à l'aspect attirant et aux fruits savoureux ; il y avait aussi l'arbre de vie au milieu du jardin, et l'arbre de la connaissance du bien et du mal. Le Seigneur prit l'homme et le conduisit dans le jardin de l'Éden pour qu'il le travaille et le garde.

✠ Verbum Dómini. ✠ Deo grátias.

PSAUME - ANTWOORDPSALM (Ps 2)



⌘ Laudate Dóminum omnes gentes.

Je proclame le décret du Seigneur
Il m'a dit : « Tu es mon fils ;
moi, aujourd'hui, je t'ai engendré. ⌘

Demande, et je te donne en
héritage les nations,
pour domaine la terre tout entière.
Tu les détruiras de ton sceptre de fer,
tu les briseras comme
un vase de potier. » ⌘

Maintenant, rois, comprenez,
reprenez-vous, juges de la terre.
Servez le Seigneur avec crainte,
Rendez-lui votre hommage
en tremblant. ⌘

Qu'il s'irrite et vous êtes perdus : soudain
sa colère éclatera. Heureux qui trouve en
lui son refuge ! ⌘

DEUXIÈME LECTURE - TWEEDE LEZING

UIT DE BRIEF VAN DE HEILIGE APOSTEL PAULUS AAN DE CHRISTENEN VAN ROME (8, 14-17)

Broeders en zusters, Allen die zich laten leiden door de Geest van God zijn kinderen van God. De Geest die gij ontvangen hebt is er niet een van slaafsheid die u opnieuw vrees zou aanjagen. Gij hebt de geest van het kindschap ontvangen die ons doet uitroepen: “Abba, Vader!” De Geest zelf bevestigt het getuigenis van onze geest dat wij kinderen zijn van God.

Maar als wij kinderen zijn dan zijn wij ook erfgenamen, en wel erfgenamen van God, te samen met Christus, daar wij delen in zijn lijden om ook te delen in zijn verheerlijking.

⌘ *Verbum Dómini.* ⌘ **Deo grátias.**

Alléluia ♩ = 117

Célébrant

The image shows a musical score for an Alléluia. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment in the middle, and a bass line at the bottom. The vocal line has lyrics in French: "Ac - cla - mons la Pa - ro - le de Dieu | Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia ! Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia !". The piano accompaniment includes lyrics: "Fin : Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia ! Lou - ange à toi, Seigneur Jésus !". The bass line has lyrics: "Lam Fa Mim Lam Fa Rémi Sol Mim Lam". The tempo is marked as ♩ = 117.

Venez, suivez-moi, dit le Seigneur,
je ferai de vous des pêcheurs
d'hommes.

Komt, volgt Mij, zegt de Heer. Ik zal
maken dat gij vissers van mensen
wordt.

EVANGILE / EVANGELIE

EVANGILE DE JÉSUS CHRIST SELON SAINT LUC (5, 1-11)

La foule se pressait autour de Jésus pour écouter la parole de Dieu, tandis qu'il se tenait au bord du lac de Génésareth. Il vit deux barques qui se trouvaient au bord du lac ; les pêcheurs en étaient descendus et lavaient leurs filets. Jésus monta dans une des barques qui appartenait à Simon, et lui demanda de s'écarter un peu du rivage. Puis il s'assit et, de la barque, il enseignait les foules.

Quand il eut fini de parler, il dit à Simon : « Avance au large, et jetez vos filets pour la pêche. » Simon lui répondit : « Maître, nous avons peiné toute la nuit sans rien prendre ; mais, sur ta parole, je vais jeter les filets. » Et l'ayant fait, ils capturèrent une telle quantité de poissons que leurs filets allaient se déchirer. Ils firent signe à leurs compagnons de l'autre barque de venir les aider. Ceux-ci vinrent, et ils remplirent les deux barques, à tel point qu'elles enfonçaient.

A cette vue, Simon-Pierre tomba aux genoux de Jésus, en disant : « Éloigne-toi de moi, Seigneur, car je suis un homme pêcheur. » En effet, un grand effroi l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, devant la quantité de poissons qu'ils avaient pêchés ; et de même Jacques et Jean, fils de Zébédée, les associés de Simon. Jésus dit à Simon : « Sois sans crainte, désormais ce sont des hommes que tu prendras. » Alors ils ramenèrent les barques au rivage et, laissant tout, ils le suivirent

✠ *Verbum Dómini.* ✠ **Laus Tibi, Christe.**

HOMÉLIE / HOMILIE

CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium.

Et in unum Dóminum Iesum Christum, Fílium Dei unigénitum.

Et ex Patre natum ante ómnia sæcula.

Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero.

Génitum, non factum, consubstántialem Patri: per quem ómnia facta sunt.

Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descendit de cælis.

Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est.

Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et sepúltus est.

Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras.

Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris.

Et íterum ventúrus est cum glória, iudicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit.

Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas.

Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám.

Confíteor unum baptísma in remissionem peccátorum.

Et expécto resurrectionem mortuórum.

Et vitam ventúri sæculi. Amen

PRIÈRE UNIVERSELLE — VOORBEDEN



L'évêque / De bisschop

Adressons une prière filiale à Dieu le Père tout-puissant ; à Jésus-Christ, son Fils, notre Rédempteur ; à l'Esprit Saint qui répand sa grâce dans nos cœurs.

Lecteur / Lector

1. Voor de heilige Kerk : dat de heilige Geest haar overal in eenheid moge bewaren en in geloof versterken, zodat de kennis en de liefde van Christus zich uitbreiden over de hele wereld.

2. Pour notre Saint-Père le Pape Léon, afin que son ministère au service de l'Église et de l'unité des chrétiens porte des fruits abondants pour le salut des âmes.


3. For our Archbishop Luc, for all bishops, and for the Prelate of Opus Dei: that, enlightened by the Spirit of wisdom, they may be authentic witnesses of Christ.

4. Pour la Prélature de l'Opus Dei, afin que ses fidèles, prêtres et laïcs, suivant l'exemple de saint Josémaria, sachent faire de leur travail une source d'évangélisation dans toutes les couches de la société.

5. Voor Koning Philippe, voor de gezagsdragers en alle inwoners van ons land : dat de Heer hen in liefde, vrede en eensgezindheid van harte bewaart.

6. Por todos nosotros aquí presentes, para que podamos ser sembradores de paz y de alegría en nuestro entorno familiar y profesional.

L'évêque / De bisschop

Dieu, qui as choisi saint Josémaria pour fonder l'Opus Dei, chemin de sanctification dans la vie de tous les jours, accorde-nous la grâce d'accomplir à tout moment ta Volonté. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.  Amen.

OFFERTOIRE — OFFERTORIUM

L'amour de la croix
(T. Dionis du Séjour)

L'évêque: Priez, frères et sœurs :
que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

De bisschop: Bidt, broeders en zusters,
dat mijn en uw offer aanvaard kan
worden door God, de almachtige Vader.

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Église.

PRIÈRE SUR LES OFFRANDES

L'évêque : Reçois, Père très saint,
ces offrandes que nous te présentons
en faisant mémoire de saint
Josémaria. Par le sacrifice de la
Croix rendu présent dans ce
sacrement, daigne sanctifier tout ce
que nous faisons.

Par le Christ, notre Seigneur.

℟. Amen.

GEBED OVER DE GAVEN

De bisschop: Heilige Vader,
aanvaard deze gaven
die wij U opdragen bij de
gedachtenis van de heilige
Josemaría, en heilig welwillend al
wat wij doen door het offer dat
Christus heeft gebracht op het altaar
van het kruis en dat in dit sacrament
tegenwoordig wordt gesteld. Door
Christus onze Heer. **℟. Amen.**

PREFACE — PREFATIE

L'évêque / De bisschop :

Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur.

℟. Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

℟. Cela est juste et bon.

L'évêque / De bisschop :

Vraiment, il est juste et bon, pour ta gloire et notre salut, de t'offrir notre action
de grâce, toujours et en tout lieu, Seigneur, Père très saint, Dieu éternel et tout-
puissant, par le Christ, notre Seigneur.

Tu donnes à ton Église de se réjouir en la fête de saint Josémaria: par
l'exemple qu'il a donné, tu nous encourages, par son enseignement, tu nous
éclaires, à sa prière, tu veilles sur nous. C'est pourquoi, avec la multitudes des
anges et des saints, nous chantons l'hymne de ta gloire et sans fin nous
proclamons :

Sanctus

♩ = 117

Lam Fa Mim Lam Fa Rémi Sol Mim Lam

Sanc-tus, Sanc-tus, Sanc-tus Do-mi-nus! Do-mi-nus De-us Sa-ba-oth!

Lam Fa Mim Lam Rémi/Fa Mim Lam

Ple-ni sunt cae-li et ter-ra glo-ri-a tu-a. Ho-

glo-ri-a tu-a, tu-a.

Fa Sol Mim Lam Fa Sol Mim Lam

san-na in ex-cel-sis, Ho-san-na in ex-cel-sis!

Lam Fa Mim Lam Rémi/Fa Mim Lam

Be-ne-dic-tus qui ve-nit in No-mi-ne Do-mi-ni. Ho-

in No-mi-ne Do-mi-ni, Do-mi-ni.

Fa Sol Mim Lam Fa Sol Mim Lam

san-na in ex-cel-sis. Ho-san-na in ex-cel-sis!

PRIÈRE EUCHARISTIQUE - EUCHARISTISCH GEBED

L'évêque :

Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers, et il est juste que toute la création proclame ta louange, car c'est toi qui donnes la vie, c'est toi qui sanctifies toutes choses, par ton Fils, Jésus-Christ, notre Seigneur, avec la puissance de l'Esprit Saint ; et tu ne cesses de rassembler ton peuple, afin que, du levant au couchant du soleil, une offrande pure soit présentée à ton nom.

Tous les concélébrants :

C'est pourquoi nous te supplions, Seigneur, de consacrer toi-même les offrandes que nous apportons :

Sanctifie-les par ton Esprit pour qu'elles deviennent le Corps † et le Sang de ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur, qui nous a dit de célébrer ce mystère.

La nuit même où il fut livré, il prit le pain, en te rendant grâce il dit la bénédiction, il rompit le pain, et le donna à ses disciples, en disant :

**« PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS :
CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS. »**

De même, après le repas, il prit la coupe, en te rendant grâce il dit la bénédiction, et donna la coupe à ses disciples, en disant :

**« PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS, CAR CECI EST LA COUPE DE
MON SANG, LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET
ETERNELLE, QUI SERA VERSÉ
POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE EN REMISSION DES
PECHES. VOUS FEREZ CELA EN MEMOIRE DE MOI. »**

L'évêque : Il est grand, le mystère de la foi

**℟. Nous annonçons ta mort,
Seigneur Jésus, nous proclamons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.**

Tous les concélébrants :

En faisant ainsi mémoire de ton Fils, de sa passion qui nous sauve, de sa glorieuse résurrection et de son ascension dans le ciel, alors que nous attendons son dernier avènement, nous t'offrons, Seigneur, en action de grâce, ce sacrifice vivant et saint.

Un des concélébrants :

Que l'Esprit Saint fasse de nous une éternelle offrande à ta gloire, pour que nous obtenions un jour l'héritage promis, avec tes élus : en premier lieu la bienheureuse Vierge Marie, Mère de Dieu, avec saint Joseph, son époux, les bienheureux Apôtres, les glorieux martyrs, saint Josémariam et tous les saints, qui ne cessent d'intercéder auprès de toi et nous assurent de ton secours.

Un des concélébrants :

Et maintenant, nous te supplions, Seigneur: par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi, étends au monde entier le salut et la paix. Affermis ton Église, en pèlerinage sur la terre, dans la foi et la charité, en union avec ton serviteur notre Pape Léon et notre évêque Luc, l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres, et tout le peuple que tu as racheté.

Ecoute en ta bonté, les prières de ta famille, que tu as voulu rassembler devant toi. Dans ta miséricorde, ramène à toi, Père très aimant, tous tes enfants dispersés. Pour nos frères et sœurs défunts, et pour tous ceux qui ont quitté ce monde et trouvent grâce devant toi, nous te prions : en ta bienveillance, accueille-les dans ton Royaume, où nous espérons être comblés de ta gloire, tous ensemble et pour l'éternité, par le Christ, notre Seigneur, par qui tu donnes au monde toute grâce et tout bien.

Par lui, avec lui et en lui, à toi, Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, pour les siècles des siècles. **✠ Amen.**

RITE DE LA COMMUNION / COMMUNIERITUS

L'évêque :

Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire:

✠ Notre Père...

L'évêque :

Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre temps; soutenus par ta miséricorde, nous serons libérés de tout péché, à l'abri de toute épreuve, nous qui attendons que se réalise cette bienheureuse espérance : l'avènement de Jésus-Christ, notre Sauveur.

De bisschop:

Aangespoord door een gebod van de Heer, en door zijn goddelijk woord onderricht, durven wij zeggen:

✠ Onze vader ...

De bisschop:

Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle onrust: hoopvol wachtend op de komst van Jezus, Messias, uw Zoon.

✠ Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles.

L'évêque :

Seigneur Jésus-Christ, tu as dit à tes apôtres : « Je vous laisse la paix, je vous donne la paix », ne regarde pas nos péchés, mais la foi de ton Église; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui vit règnes pour les siècles des siècles. **✠ Amen.**

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

✠ Et avec votre esprit.

De bisschop :

Jezus Christus, Gij hebt aan uw Apostelen gezegd: Vrede laat Ik u; mijn vrede geef Ik u. Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk; vervul uw belofte: geef vrede in uw Naam en maak ons één. Gij, die leeft in eeuwigheid.

✠ Amen.

De vrede des Heren zij altijd met U.

AGNUS DEI

Agnus ♩ = 80

Lam Mim Fa Do Ré Mi

1.2.3. A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

Do Fa Do Ré Do Mim Ré Lam

1.2. Mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.
3. Do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.

L'évêque :

Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui enlève les péchés du monde. Heureux les invités au repas des noces de l'Agneau.

De bisschop :

Zalig zij die genodigd zijn aan de maaltijd des Heren. Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

✠ Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir,
mais dis seulement une parole et je serai guéri.

COMMUNION — COMMUNIE

Hostia Sancta

Vous êtes dans mon âme
(J. Barbey)

Refrain

8 *Mim* *Ré* *Sol* *Mim* *Lam* *Lam6* *Mim*
mf Jé - sus Eu - cha - ris - tie, *f* ô Fils de l'É - ter - nel,
13 *Mim* *Lam* *Mim* - 9 - 8 *Si* - 7 *Mim*
pour moi dans l'humble hos - tie, *mf* vous des - cen - dez du Ciel! *p*

ACTION DE GRÂCE — DANKZEGGING

Cantique de Jean Racine

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

L'évêque : Seigneur notre Dieu, par ce sacrement que nous avons reçu en la célébration de saint Josémaria, fortifie en nous l'esprit d'adoption filiale, afin que, fidèles à ta volonté, nous marchions dans la joie sur le chemin de la sainteté.

Par le Christ, notre Seigneur.

✠ Amen.

GEBED NA DE COMMUNIE

De bisschop: Heer onze God, moge het sacrament dat wij hebben genuttigd bij de viering van de heilige Josemaría

in ons de geest versterken van het aangenomen kindschap, opdat wij trouw vasthouden aan uw wil en zo met vreugde voortgaan op de weg van de heiligheid.

Door Christus onze Heer. ✠ Amen.

Salve Regina

U zij de Glorie

U zij de glorie, opgestane Heer!

U zij de victorie, nu en immermeer.

Uit een blinkend stromen, daald' een engel af,
heeft de steen genomen van 't verwonnen graf:

U zij de glorie, opgestane Heer!

U zij de victorie, nu en immermeer.

Ziet Hem verschijnen, Jezus, onze Heer!

Hij brengt al de zijnen in zijn armen weer.

Weest dan, volk des Heren, blijd' en welgezind,
en zegt telkenkere: 'Christus overwint!'

U zij de glorie, opgestane Heer!

U zij de victorie, nu en immermeer.

Zou ik nog vrezen, nu Hij eeuwig leeft,
die mij heeft genezen, die mij vrede geeft?
In zijn godd'lijk wezen is mijn glorie groot,
niets heb ik te vrezen in leven en in dood.

U zij de glorie, opgestane Heer!

U zij de victorie, nu en immermeer.

Onze dank gaat naar het koor, dir. : Nathan Jacques.

Organist : Henk Cornil - Cantor : Pierre Jadoul.

Nous remercions la chorale, dir. : Nathan Jacques.

Organiste : Henk Cornil - Chantre : Pierre Jadoul

